



MINERO

MAGAZINE

VOLUME XXX • SPRING 2020

 **BURRITOS:** the tradition that never fades • **PICKIN' UP THE PACE:** diferentes maneras de llegar a tu clase
PACHUCO PRESTIGE: fashion trends across the ages •  **EN NOMBRE DE LA VERDAD:** periodismo bajo ataque

READ MORE AT
mineromagazine.com

THE CENTER FOR ACCOMMODATIONS AND SUPPORT SERVICES WANTS YOU TO SUCCEED AT UTEP AND BEYOND



We provide student accommodations to address issues associated with:

- Mobility and temporary disabilities
- Vision and hearing
- Learning disabilities
- Autism Spectrum Disorder
- Mental Health
- Traumatic Brain Injury (TBI)
- Any disability recognized by the Americans with Disabilities Act of 1990 (ADA) and the Americans with Disabilities Amendments Act of 2008 (ADAA) and the federal Fair Housing Act of 1968

Accommodations can include:

- Note takers and reader/scribes
- American Sign Language (ASL) Interpreters
- Assistive technology, including books in alternative format
- Extended time and alternative environments for exams
- Priority registration
- Authorization for the use of service and assistance animals on campus
- Detail on other accommodations are listed in the Accommodations Glossary on our website

Resources and Training for Students, Faculty and Staff:

- Disability-related training and presentations
- American Sign Language (ASL) Interpreters for classes and events
 - Consultation on accommodations and accessibility
- Advice regarding ADA accommodations during events



THE UNIVERSITY OF TEXAS AT EL PASO
**CENTER FOR ACCOMMODATIONS
AND SUPPORT SERVICES**

Union East Bldg. Room 106
utep.edu/student-affairs/cass
cass@utep.edu
(915) 747-5148

EDITOR'S NOTE

People say it's always good to hear from others, especially if you're running a business or if you are at the forefront of one of the few bilingual magazines at your university. But I never understood its real significance until a student at the University of Texas at El Paso approached me and said: "¿Y por qué tanto inglés?" I still remember the day as if someone had woken me up from *my English dreams*.

Agradezco infinitamente a esta persona que me topé en una de las veces que promocionamos la revista por el campus. Me ha abierto los ojos al darme cuenta de que he estado enforzando el inglés en una publicación bilingüe. (No me preguntes por qué que ni yo me entiendo).

Para este fin, la edición de Primavera 2020 de Minero Magazine está llena de sorpresas que esperamos le emocionen al lector tanto como a nosotros. La primera se trata de la historia de la llegada del burrito mexicano, anglosajón, y demás. La escritora Brandy Ruiz indaga sobre el origen de esta comida de tradición mexicana, yendo a Burritos Crisostomo, Chipotle, y hasta Villa Ahumada para enterarse de la crónica del burrito.

También, las reporteras María Ramos y Jacqueline Aguirre unen fuerzas para examinar la profesión del periodismo y lo peligroso y complejo que resulta informar a una sociedad, tomando

especial consideración a los peligros adicionales que existen para los profesionistas de la información en una comunidad internacional como la frontera de El Paso-Ciudad Juárez.

Además, Jacqueline también trabajó en una historia sobre la moda de los Pachucos, rastreando el origen de los zoot suits hasta su imagen de orgullo chicano e identidad latina que ha ido evolucionando a lo largo de los años, demostrando así que el caló, el espíritu de la raza y el chicanismo no se han ido y están para quedarse.

Finalmente, el escritor Antonio Villaseñor-Baca se enfoca en la comunidad estudiantil de UTEP y reporta sobre los diferentes medios de transporte que se pueden ver en el campus. Las tendencias en patinetas, lo conveniente de una bicicleta, lo caro de un permiso de estacionamiento y hasta la invasión de e-scooters de Glide son algunos de los medios de transporte que Antonio explora.

Una vez más, esta edición honra el trabajo arduo de varias personas, en especial Veronica González, por su apoyo incondicional y sus palabras de motivación cada que el equipo editorial se sentía que no podía más, Antonio Villaseñor, por su iniciativa empedernida cada que veíamos un obstáculo, y Veronica Martínez, por hacer de una sesión de fotos con un burrito el más exquisito momento de este semestre.

Cabe mencionar la creatividad y el riguroso esfuerzo de cada una de las personas que trabajaron en la portada de esta edición. El nivel de visión artística que vi en esa cocina me hizo confiar en el talento de cada uno de ustedes. Gracias #familiaMinero por poner su grano de arena para terminar una de las páginas más valiosas de la revista a pesar de la presión puesta en la última semana de trabajo. No puedo estar más contenta con los resultados obtenidos y ese día se quedará conmigo como uno de los momentos más eufóricos de mi vida.

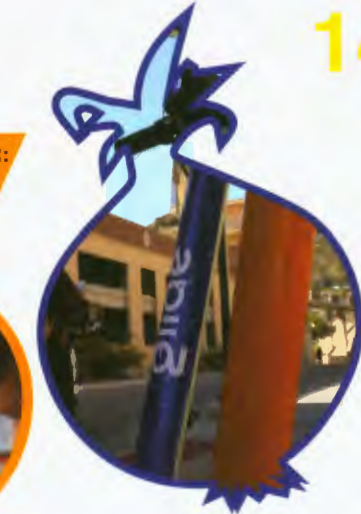
A nuestros lectores, esperamos que esta edición aporte a su vida tanto como lo ha hecho con las nuestras. ¡Gracias por su interés!

Gracias



TABLE OF INGREDIENTS

4 BURRITOS ON THE BORDER: THE EXPEDITION



8 AVENTURAS DENTRO DE UTEP: DIFERENTES MANERAS DE TRANSPORTARSE EN EL CAMPUS

14 FROM PACHUCOS TO CHOLOS: CHICANO PRIDE AS IDENTITY



17 EL ALTO PRECIO DEL PERIODISMO EN LA FRONTERA

Editor-In-Chief:

Grecia Sánchez

Art Director:

Elliott Luna

Copy Editor:

Brandy Ruiz

Photo Editor:

Veronica Martínez

Writers:

Brandy Ruiz

Jacqueline Aguirre

Antonio Villaseñor-Baca

Maria Ramos

Photography:

Veronica Martínez

Brandy Ruiz

Briana Guerrero

Glenda Elena Avalos

Carolina Alvarez

Grecia Sánchez

Cover:

Carolina Alvarez

Elliott Luna

Teresita Esqueda

Brandy Ruiz

Teddy Baylon

Designers:

Elliott Luna

Teresita Esqueda

Briana Guerrero

Teddy Baylon

Accounting Specialist:

Isabel Castillo

Administrative Secretary:

Crystal Brown

Assistant Director / Editorial Advisor:

Tracy Roy

Director:

Veronica González



mineromagazine.com



@minero_official



Minero Magazine



@minero_magazine

Minero Magazine is published by UTEP students through the Department of Student Media and Publications. It is published once every fall and spring semester.

Minero Magazine is not responsible for any claims made by our advertisers. Additional policy information may be obtained by calling Student Media and Publications at 915.747.5161.

Views expressed in this publication are not necessarily those of the University.

Skip the meter, pay with your phone.

- View real-time parking availability
- See suggested nearby zones
- Get parking expiration reminders
- Extend time remotely



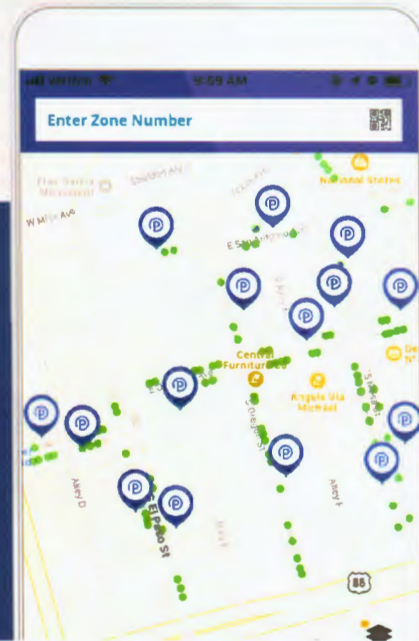
Park 915

Get the Park 915 app to pay for parking on-the-go!

Get the app for iOS or Android



Brought to you by the City of El Paso



E-Fast Pass

pre-paid tolls

For use on the southbound lane on
the Stanton and Zaragoza Street bridges



EASY

Buy online or in person

FAST

Breeze through the
automated lanes
with no stopping

SAVE

Passenger vehicles save
\$0.50 USD each crossing



EL PASO
INTERNATIONAL BRIDGES

Office Hours:
Monday - Friday 8:00 a.m. - 4:30 p.m.
791 S. Zaragoza Road | (915) 212-7540

eptoll.elpasotexas.gov



BURRITOS ON THE BORDER

THE EXPEDITION



By **Brandy Ruiz**

Photos by: **Brandy Ruiz and Carolina Alvarez**
Design by: **Teresita Esqueda**

The warmth of the folded flour tortilla seeped into the skin on his fingertips. Like a marshmallow, any tiny bit of pressure created a small U-shaped dent on the edges. Manuel Rodriguez, a native El Pasoan for over 18 years moved to San Antonio in the year of 2018 and now attends St. Mary's University. He consumed the meal slowly, in a way that kept him on the edge of his seat—it never led him to assume that he would lose his tooth.

"I was probably around 4 or 5 when it happened," Rodriguez says. "I was going through that time where you start losing teeth and it just so happened that biting into a burrito would make it finally fall out."

The burrito Rodriguez described was small—less than half an arm's length. "I've moved now and here they call it something else. They're called breakfast tacos here in San Antonio," Rodriguez says.

He recalled his mother making multiple sets of burritos and packing them in containers for his father who worked in construction.

"He needed to eat lunch and the easiest way to give him a good meal was for my mom to make him a burrito," Rodriguez says. "She'd put beans sometimes, maybe beef, anything really and then it got to the point where she started making them for everyone that my dad worked with."

The list goes on: beans, cheese, lettuce, avocado, and even rice—the amount of ingredients that a burrito can encompass is limitless. Burritos are often associated in America with big name restaurants such as Chipotle: Mexican Grill, which specializes in tacos and Mission-style burritos. It's simple to make and simple to order: pick your choice of meat, beans or rice, roll it up inside of a flour tortilla and fold it at the ends. Whereas in México, in places like the sister cities, the burrito may be associated with more close-to-home restaurants like Burritos Crisostomo.

"We know that burritos were invented in Juárez back in the day when they were laying down the train tracks. They would send a donkey with a basket on each side and they were trying to make tacos bigger. The substitution of a corn tortilla proved to not be very elastic, so they switched corn to flour," says manager and owner Luis Padilla of local Burritos Crisostomo restaurants.

Traditionally, he says, burritos are made with a hand-rolled tortilla on the spot, "always." Then, refried beans and a guisado. A guisado, which roughly translates to stew, is typically home-made with a combination of ingredients involved.

"There's a big difference between a guisado and a single ingredient," Padilla says. "When you go to Chipotle, you're getting ingredients inside your burrito. That's a plain carne asada, a plain barbacoa, a plain chicken burrito. It's just that one ingredient inside your flour tortilla."

Burritos Crisostomo first opened its doors in 1979 under the name: Burrito de Oro (Golden Burrito). The business, which started in Ciudad Juárez, then expanded after selling more than 1000 burritos during opening weekend.

"We grew up with burritos. The first thing that I remember was that dad would take us to one of the shops and he would sit me and my brother on the counter and he would let us pick what we wanted to put inside of our tortilla and we would always pick the weenie, the hot dog," Padilla says. "I have really good memories of going to our own shop when it started."

But, according to America's first Taco Editor, José R. Ralat, just because it looks like a burrito doesn't mean you call it one. Recently, The New Yorker published an article about Ralat because he made a claim that a burrito is just a taco, with the statement bringing attention to Tex-Mex cuisine.

"I was reading up reference material that was available in Spanish and the Spanish language books cataloged burritos, or what they called 'burritas,' as tacos. It wasn't me, I just happened to agree with these people who have been doing this a lot longer than I have," Ralat says. "They explain that, yes, burritos are large, folded tortillas, but they are still tacos," Ralat says in The New Yorker article.

To understand Ralat's reasoning, we must first understand the history of the burrito and its ingredients. The first appearance of the word "burrito" in

America appeared in the newspaper Los Angeles Times in 1958. Since then, the burrito's presence in America has been most noticeable in chain restaurants like Chipotle, yet the origins of the warmly wrapped culprit seem to be lost in history.

Some may be able to recall events like the flight of the NASA Discovery space shuttle, but, not many know of astronaut Danny Olivas. Olivas, who was raised in El Paso, was asked on the morning of Sept. 8th, 2019 to make the Discovery crew breakfast burritos. Olivas and his fellow crew member, Jose Hernandez, came together and cooked the folded meals for the crew, but, this was not the first time that a burrito orbited the Earth in the Space Station. Olivas had put together a large batch on his previous mission two years before.

In fact, according to Gustavo Arellano's book "Taco USA: How Mexican Food Conquered America," a historical recollection of Mexican food throughout history, "NASA had used tortillas for astronauts as early as 1985, when Rodolfo Neri Vela, a Mexican scientist, requested a pack as part of his food provisions to make tacos. The tortilla itself is a versatile staple in Mexican food being used for burritos, tacos, enchiladas, flautas, and so much more.

To make a burrito, it begins with the staple ingredient: tortillas. The first appearances of tortilla recipes were seen



scattered throughout American cookbooks in the 1890s, mostly written down by non-Mexicans, according to Arellano. But, it wasn't until 1899 when the first ever masa-mill was opened in America and after that moment, according to Arellano, "the American tortilla industry changed."

Food items like Fritos, chain restaurants like Taco Bell, and companies like Disney soon after began to adopt the meal and morphed it into whatever they wished.

The exact timeline of the burrito up-bringing is hard to pinpoint, but according to some theories posted by a Vox article titled "How the Burrito Conquered America," it was created some time in the 19th century as recorded in Mexican dictionaries during that time.

The burrito itself has been nationally available since the 1960s and according to Arellano, they have existed in the borderlands since the 1920s. No one truly knows why or who invented the burrito but, the Vox article lists some theories:

THE SONORA THEORY

Sonora, a northwestern Mexican state, holds that the Sonora people invented the burrito because it was easy to travel with. The diminutive of burro is burrito, or little donkey, leading some researchers to believe that the full name "burrito" is derivative from the idea that the name may have come from its role as a sidekick to the donkey.

THE CHIHUAHUA THEORY

A story rooted in 1910 Chihuahua during the Mexican revolution depicts a man named Juan Méndez who wrapped his food in a flour tortilla. He then proceeded to take the wrapped concoction with him on his small donkey.

THE CIUDAD JUÁREZ THEORY

In the 1940s, a street vendor portioned food to serve school children and in the process the word 'burritos' was formed and used as a way to call the kids dim-witted.



In the 20th century, burritos began to appear in the United States due to mass populations of Mexican citizens migrating to the U.S. for the Bracero Program. Migrant workers and farm laborers in the 1940s would be handed burritos in masse as it was an easy meal to make. According to Arellano, most braceros weren't familiar with burritos and it quickly became an object of scorn as the folded flour tortillas given contained only beans and occasionally cheese given in pairs to each person for their lunch. Arellano also states Mexican students from the 1950s to the 1960s were shamed by their peers for consuming the lunch item at school. Nonetheless, Americans eventually grew to love the burrito and the folded delicacy found a home in Southern California.

The meal itself quickly became a staple in Los Angeles' catering truck scene in the 1950s. Okinawan immigrant Sakai "Jimmy" Sueyoshi created the "Oki-Dog": two hot dogs, chili, cheddar cheese, pastrami, and grilled onions wrapped in a flour tortilla and grilled them to serve to hungry youth from a hot-dog stand.

This led the way to the invention of the Mission-styles burrito: salsa, corn, meat and an unnumbered amount of other ingredients encompassed in a large flour tortilla. By 1990, according to John Roehmer's book "Cylindrical God," more than a hundred Latino restaurants



Alberto Aldama, burrito maker at Villa Ahumada.



“People love Mexican foods because they’re craving exciting flavors,” says Steve Ells, founder of Chipotle Mexican Grill.

opened, with almost all of them serving burritos.

The popularity of the food item reached as far as the White House. Former President Richard Nixon brought popular Mexican cuisines to the White House after the 1960 election, as reported in G. Scott Thomas’ biography “A New World To Be Won: John Kennedy, Richard Nixon, and the Tumultuous Year of 1960.” Burritos then began to make their move into the fast food industry.

The introduction of the Mission burrito to non-Mexicans didn’t bloom until the late 1980s, when Arellano describes that a new wave of “young, mostly white professionals” moved into the barrios of San Francisco. One of these young immigrants was the founder of Chipotle, Steve Ells.

The birth of Chipotle: Mexican Grill in 1993 solely relied on the burrito and had a quick rise due to its popularity, yet, the franchise held humble beginnings. According to Arellano, Ells’ first burrito was from a Denver street-burrito vender, but he still remembers when he visited the Mission to try its famous burritos for the first time.

“I unwrapped it completely from the foil, and my friend said, ‘no, no, wrap it back up,’” says Ells quoted from Arellano’s book. “For me, forever, a burrito was from a plate and smothered in green

chile. This was something completely different. It was delicious. And I started to eat them often.”

According to the Vox article, since its creation, Chipotle has grown to more than 1,700 locations.

Overall, the burrito has a long history rooted in Mexican culture but, the question still stands: does the burrito qualify as a taco?

Ralat, whose online blog “Taco Trail” highlights the different variations of tacos throughout Texas, describes how a taco takes different shapes, sizes, and forms, making the term versatile in use.

“In Mexico City, tacos al pastor generally come rolled. Not everyone does it, but it’s not unusual. I was in Brownsville in February and I had some tacos al pastor, tiny little thing, rolled, and it had waxpaper around it so it looked like sushi and at the Brownsville supermarket, they serve super tacos filled with barba-coa with flour tortillas, rolled and sealed on both ends and they are an arm’s length. The terms are interchangeable,” Ralat says.

Yet, in cities along the border such as El Paso-Cd. Juárez, the individuality of a taco exists separately from the burrito. In fact, Alberto Aldama, a Villa Ahumada business owner and burrito maker, stands by the argument that



tacos are their own dish. But, he states a much different story of the origins of the burrito.

Aldama has been working at the Villa Ahumada stop for over 20 years making burritos and quesadillas for whoever stops by. Villa Ahumada, a town 77 miles from Cd. Juárez has been making asadero for centuries.

“Many times, many people from Colorado and California come and they’ve waited to come to Villa Ahumada to eat burritos and eat quesadillas, it’s the tradition,” says Alberto Aldama, burrito maker at Villa Ahumada.

The business, according to Aldama, started off small. With a few people and some coolers, Villa Ahumada’s most famous cheese and some warm tortillas in boxes on the side is what started it all.

“Everything here first started with the cheese,” Aldama says. “When the trains would come by, we would sell them asadero and tortillas separately. Then, as more time passed people started to ask for them inside the tortillas and it turned into more.”

So, as tradition goes, when you ask for a burrito, you’ll be sure to get some asadero inside. This Villa Ahumada traditional meal may seem more closely related to the definition of a quesadilla: heated cheese inside of a tortilla. Yet, its wrapped structure and openness to be filled with whatever a customer likes on the inside is what makes it fall underneath the burrito category.

“A typical burger? A patty and ketchup and a bun. People want something different today. They want more. There’s something really great about the burrito in that people can make all different types of combinations of things,” Ells says. “I can’t imagine people going down the service line and making chile relleno. It doesn’t quite lend itself... There is something great about burritos because they’re customizable.”



EN BREVE

Lo caliente de una tortilla de harina doblada manchó la piel de sus dedos. Como un bombón, cualquier presión creó una abolladura formada como la letra “U” en las orillas. Manuel Rodríguez, nativo de El Paso para casi 18 años, se mudó a San Antonio en el 2018 y ahora va a la Universidad de St. Mary’s. Él consumió su burrito lentamente, de una manera que lo tenía en la orilla de su asiento—nunca le hizo pensar que iba perder su diente.

Los burritos han sido una constante en la vida de Rodríguez, recordando que hasta comía burritos cuando tenía cuatro o cinco años para que se le cayeran los dientes. Lo que cambia, él notó, son los nombres de los burritos dependiendo de en donde se esté. A los platos que él conocía y disfrutaba en las mañanas como burritos, les dicen tacos de desayuno en San Antonio, donde él vive ahora.

No se necesita ser de la frontera como Rodríguez ni vivir en México para saber que lo divertido de los burritos es su variedad de ingredientes, haciendo que un solo plato se convierta en un mundo de posibilidades. Y más, si los nombres, ingredientes, y estilo de hacer

burritos pueden llegar a ser parte de la cultura de un lugar.

Los burritos son frecuentemente asociados con cadenas como Chipotle: Mexican Grill, especializando en “Mission Style burritos”, que consisten de ingredientes variados y tortilla de harina. Mientras tanto, en México y en Ciudad Juárez hasta la ciudad hermana de El Paso, los burritos son más relacionados con lugares como Burritos Crisostomo.

Luis Padilla, gerente y dueño de Burritos Crisostomo, explica que los burritos fueron creados en Cd. Juárez donde se mandaban burros con canastas de cada lado, tratando de hacer cada burrito más grande.

La sustitución a tortillas de maíz por tortillas de harina resultó en un burrito más práctico, ya que el tamaño de la tortilla de harina es más grande y puedes comer con más facilidad. Ya sinónimo con restaurantes como Taco Bell y Chipotle, la definición del burrito y sus ingredientes varían con cada persona.

La palabra “burrito” no apareció en los Estados Unidos hasta 1958 en el periódico The Angeles Times. Pero

después de 60 años, todavía no está muy claro qué es exactamente un burrito, la diferencia entre un burrito y un taco, y el origen mismo de un burrito.

Hay varias teorías para todas estas preguntas, incluyendo la llegada del burrito con la población de trabajadores migrantes del Programa Bracero.

Según Gustavo Arellano en su libro “Taco USA: Cómo la Comida Mexicana Conquistó América”, los braceros llegaron a odiar los burritos porque fue la única comida que les daban en el siglo XX. Él también dice que los estudiantes mexicanos de los ‘50s y ‘60s recibían burlas por comer burritos.

Sin embargo, el éxito de los burritos ha sido tal que han llegado más allá del planeta Tierra gracias al astronauta Danny Olivas, quien nació en El Paso y preparó unos burritos para su equipo durante una expedición al espacio. Y no fue la primera vez que las tortillas orbitaban el planeta. Según Arellano, la NASA utilizó tortillas en 1985 cuando Rodolfo Neri Vela, un científico mexicano, pidió ingredientes para hacerse unos tacos.

AVENTURAS DENTRO DE UTEP

DIFERENTES MANERAS DE TRANSPORTARSE EN EL CAMPUS

POR ANTONIO VILLASEÑOR-BACA

FOTOGRAFÍA POR VERONICA MARTÍNEZ Y GRECIA SÁNCHEZ

DISEÑO POR TEDDY BAYLON Y TERESITA ESQUEDA



Los estudiantes están constantemente yendo y viniendo de clase en clase, al trabajo, con extracurriculares, recogiendo niños, reuniéndose con padres, y mucho más. Los métodos de transporte desde y hacia la Universidad de Texas en El Paso siempre están en la mente de un estudiante en UTEP, conocida como una escuela de quienes viajan a diario a su trabajo o escuela.

Gary Edens, vice-presidente de asuntos estudiantiles, explicó que los autos siempre serán parte de nuestra realidad ya que somos un campus de commuters.

Actualmente, hay 7,213 lugares disponibles para estudiantes, y 9,501 permisos han sido emitidos, según Edens. Para reconciliar la proporción de estudiantes registrados y la creciente demanda en lugares de estacionamientos por consecuencia, han sido dos los factores que se han propuesto como solución al problema: proveer más lugares de estacionamiento y aumentar las clases en línea.

Por lo tanto, UTEP se encuentra en una situación única en términos de la posible expansión de la universidad. Aun con el número de estudiantes registrados aumentando, el campus está situa-

do entre una montaña, una carretera, hospitales, y el barrio histórico en Sunset Heights. Entonces, cuando los cambios del 2015 en Centennial Plaza acabaron, estos parecieron ser los más radicales o visibles hasta entonces.

Edens ha sido miembro de la comunidad de UTEP por 30 años y ha pasado los últimos 10 en su actual posición. Él recuerda el campus de UTEP antes de Centennial Plaza.

“A medida que hemos continuado creciendo en UTEP, nos hemos tenido que enfocar en todo tipo de problemas de métodos de transporte...pero luego

BRANDY RUIZ, ESTUDIANTE DE UTEP EN CAMINO A SU CLASE.





nos damos cuenta de que el campus necesitaba algo de trabajo por dentro también", Edens dice.

El campus de UTEP puede parecer compacto con una mirada rápida, pero cuando uno tiene que hacer ese viaje del Undergraduate Learning Center a la torre sobre el cerro del edificio de educación en los veranos de El Paso con temperaturas de 90 a 100 grados o durante los inviernos del desierto, el recorrido parece más largo y arduo.

El chicken running, o cuando tienes que escoger un momento oportuno para cruzar el tráfico con el semáforo en verde, ya no existe con Centennial Plaza localizada en medio de campus.

Este espacio pasó de ser un estacionamiento, con tráfico corriendo como una vena grande por el campus, a ser un espacio verde que permite el libre transporte de estudiantes en lo que es ya considerado el corazón del campus.

"Durante muchos años, sabíamos que queríamos cerrar el centro de la universidad", Edens dice. "Y cualquiera que ha estado por aquí (en UTEP) un buen rato, sabe que solíamos tener una calle, University Road, que corría por toda la universidad, y luego Hawthorne iba hasta arriba, y ahí en el centro de la universidad había un estacionamiento".

Edens dice que esa calle causaba dolores de cabeza, creando tráfico hasta otras partes de la ciudad, principalmente en la calle Mesa. Pero también

causaba peligro entre clases ya que, durante los descansos, los estudiantes tenían que correr entre el tráfico.

Desde entonces, Edens explica que Centennial Plaza no solamente ha eliminado los peligros de esa calle, pero también ha tenido un impacto ambiental con estudiantes ahora usando métodos de transporte más verdes.

También hubo un cambio en la cultura de la universidad, con estudiantes y miembros de la comunidad pasando tiempo en el campus en la noche y entre clases.

"Sobre los últimos 10 años he visto muchos más estudiantes usando Sun Metro y el shuttle. Puedes ver a los estudiantes bajando de los camiones aquí en University", Edens dice.

Varias otras maneras de llegar de edificio en edificio han sido creadas ya con el espacio disponible.

"He visto el uso de patinetas mucho más. Las patinetas son muy populares ahora", Edens dice.

Empezando en agosto del 2019, Glide, una compañía de patines eléctricos compartibles de El Paso ha llegado a UTEP, dándole un nuevo método de transporte a los estudiantes. Ya sea que estés yendo a la biblioteca, al edificio de Mike Loya, Miner Heights, el Don Haskins Center, o cualquier otro lugar, la pregunta ahora es cuál método es el más conveniente para ti.

CAMINANDO: EL TRANSPORTE MÁS BARATO

La manera más obvia y tradicional de llegar de un lugar al otro es caminando ya que siempre será la opción más barata. Pero dependiendo de la parte de la ciudad en la que vivas y tu horario de clases, este método podría ser impráctico.

Jose Ponce, estudiante de psicología en UTEP de 23 años, vive en el noreste de El Paso. Ella requiere de un carro ya que su horario hace que el transporte público resulte impráctico.

"Mi horario está muy quebrado, dependiendo del transporte público sería más difícil porque tengo clase en las mañanas, en las tardes, y en las noches. Entonces, tengo varios descansos", Ponce dice. "Teniendo la conveniencia de mi carro, este me permite ir y venir si tengo citas, o trabajo, o algo así. Es más fácil para mí".

Pero un carro solo te puede llevar a ciertos lugares. Moverte dentro del campus sigue siendo un problema para Ponce ya que un vehículo requiere un permiso de estacionamiento al menos, o levantarte a horas irrazonables para encontrar estacionamiento cerca del campus.

Ponce compró un permiso de estacionamiento, pero aún tiene que caminar. "Soy torpe. Honestamente quiero tratar

con los glides, porque sigo viendo a todos en ellos, pero tampoco me ha interesado el aspecto técnico. Terminó teniendo como 30 minutos caminando en el campus durante el día", Ponce dice.

Un Glide scooter puede ser tecnológicamente intimidante para unos como Ponce, pero para ella, esos 30 minutos diarios de caminado valen la pena.

SCOOTERS DE GLIDE: LA INVASIÓN

La nueva moda entre estudiantes de UTEP son los patines de Glide. Tomó casi un año para que éstos tocaran tierra en UTEP, pero han llegado y se encuentran en, lo que parece, cada esquina de la universidad.

Los e-scooters han barrido con el país por los asuntos de seguridad ya que han creado discusión en cuanto a su adición al tráfico junto a los vehículos. Según Business Insider, los e-scooters causaron más de 1,500 accidentes en el 2018, haciendo que algunas ciudades los prohibiesen completamente.

De hecho, la ciudad de El Paso fue una de tantas ciudades que crearon un programa piloto para incorporarlos por las mismas razones. Mientras que las compañías ofrecen reglas y sugerencias a los clientes interesados en su seguridad con los e-scooters, como el uso de cascos por ejemplo, muchos de los clientes de Glide ignoran estas sugerencias.

Diego Rico, estudiante de 30 años en la maestría de escritura creativa, ha sido cliente frecuente de Glide. Rico invirtió en un permiso para su carro en el estacionamiento de Sun Bowl. Sus clases, que lo llevan del Sun Bowl al edificio de



ciencias de la salud y enfermería, requieren que haga una caminata desde el cerro del edificio de educación hasta la biblioteca.

"Es bastante lejos y cuando encuentro un Glide allá afuera, me lo traigo hasta acá por los cerros. Básicamente convierto mi caminata de 15 minutos en una de cinco, tres minutos", Rico dice.

Rico vio el beneficio de los patines de Glide inmediatamente ya que acorta el tiempo que toma para llegar a su clase y puede evitar los jadeos y el sudor infamoso que cada estudiante de UTEP conoce por llegar tarde a clase.

Como Rico notó, los e-scooters para él fueron más convenientes que comprar una bicicleta.

"Es conveniente porque una bicicleta, tengo que montarla, comprar el porta-bicicletas, bajarla, subirla, ponerle candado. Pero un Glide, si está ahí, está ahí, y si no, puedes caminar", Rico dice.

Pero dejando lo práctico de Glide aparte, el costo podrá no ser tan beneficioso.

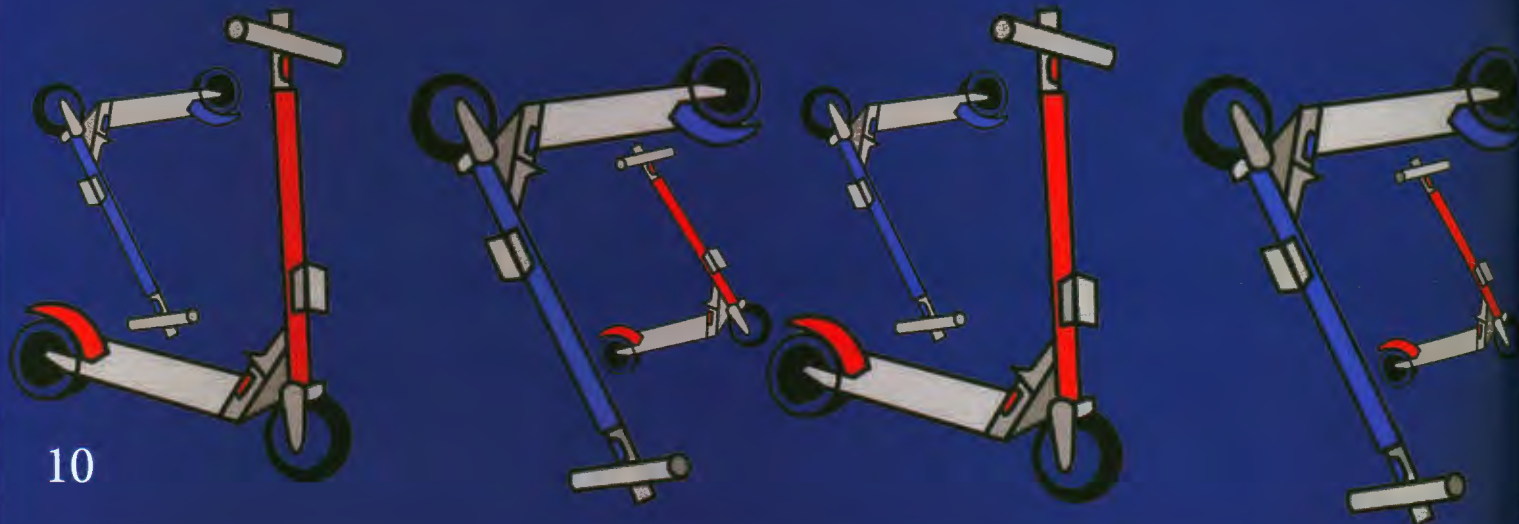
"Actualmente voy a empezar a usarlos menos porque pueden ser caritos. Un paseo de tres minutos te saldrá en \$2, entonces el precio no está increíble", Rico dice.

MINER METRO: EL TRANSPORTE CONSISTENTE

Otra alternativa barata para moverte por el campus es en el autobús Miner Metro que corre de las 6:30 a.m. hasta las 9:30 p.m. dependiendo de cuál ruta estés tomando. El Miner Metro da una vista general por la universidad y es gratis para todos los estudiantes y la facultad.

Gawa Seldon, 23, estudia contabilidad y utiliza los shuttles como su medio de transporte principal, ya que vive en los departamentos detrás de Miner Canyon. La caminata, para ella, requeriría bajar varias cuadras por la calle Mesa o por Sun Bowl Drive sino fuera por el camión.

"Los shuttles pasan cada cinco minutos durante la semana. Entonces,



Print & Mail Solutions



www.AirportPrinting.com

7 LEIGH FISHER BLVD • EL PASO TEXAS 79906

915 772 7488

Mailing:

- Direct Mail Campaigns
- Mailing Lists
- Targeted Demographics
- Full Service Mailing

Printing:

- Pocket Folders
- Posters
- Publications
- Instructional Manuals
- Large Format Printing
- Digital/Offset Printing



es muy conveniente", Seldon dice.

Pero el autobús, seguro y consistente, tiene una desventaja: su lentitud. A diferencia de otros métodos más chicos de transporte, como los patines de Glide, Miner Metro tiene que hacer varias paradas y no te llevará directamente a tu edificio, según Seldon.

Ella dice, "aun siendo una distancia de cinco minutos en carro, si toma como 15 minutos en un shuttle porque tienes que calcular el tiempo de espera y las paradas que hace. Usualmente me doy como 30 minutos para llegar a la universidad".

Según la oficina de servicios de estacionamiento y transporte en UTEP, Seldon es una de los 6,681 estudiantes que toman el autobús diariamente. Entonces, si no estás en ninguna prisa, Miner Metro es uno de los métodos de transporte más efectivos.

BICICLETAS: HACIENDO TU EJERCICIO

Las bicicletas son un método rápido y ecológico de transporte. Son buenas para hacer ejercicio y suelen ser convenientes en general. Y aun siendo un costo singular, ese precio inicial puede ser de más para algunos estudiantes.

La otra desventaja es que una bicicleta crea la necesidad de hacer otros arreglos—tienes que encontrar un portabicicletas, comprar un candado, y saber dónde dejar tu bicicleta ya estando en la universidad.

Christian Valencia, estudiante de microbiología de 22 años, vive cerca de UTEP y dice que una bicicleta le resultó más barato que comprar un permiso para manejar hacia la escuela.

"Una bicicleta te dura bastante tiempo y tampoco tengo que pasar tanto tiempo con el mantenimiento y también es más fácil venir en bicicleta porque llego a mis clases más directo en vez de tener que encontrar estacionamiento y luego caminar hasta acá así que es mejor. Yo ahorro en gasolina, ahorro en no tener que pagar por un permiso, y luego solo llego a estacionar mi bicicleta", él dice.

Estando cerca de UTEP, Valencia vive en un vecindario donde los e-scooters de Glide pueden ser una opción para llegar al campus. Pero de nuevo, Valencia sigue prefiriendo su bicicleta para ir del UGLC al edificio de ciencias biológicas.

"Pienso que es lo más rápido. En otras palabras, si me parece más fácil que un patín porque no tengo que pagar y es mía. Y llego a mi clase casi directamente", dice Valencia.

PATINETAS: EN CONTRA DEL VIENTO

Las patinetas icónicas también se merecen mención. Estos artefactos del punk también son convenientes y toman menos espacio en un carro. La desventaja es que pueden ser más difíciles de usar si uno no está acostumbrado a usarlas.

Arturo Andujo, estudiante de física de 28 años, vive en el oeste de El Paso, y se viene a la escuela cada día tomando la calle Mesa y el Border Highway, o la carretera de peaje ya que por el momento es gratis. Andujo se trae su patineta y evita la necesidad de comprar un permiso.

"Me estaciono allá arriba por la calle Campbell y patino bajando el cerro cerca de la calle Kirby", Andujo dice.

Andujo ya sabía andar en patineta porque había estado practicando usando la patineta de su amigo antes de comprarse una. Desde entonces, se compró una patineta por la razón de usarla como medio principal de transporte en el campus.

"Actualmente la conseguí al inicio del semestre de primavera del año pasado para moverme, y para llegar a clase a tiempo", Andujo dice.

Los patines de Glide han pasado por su mente, Andujo explica, pero teniendo una patineta le ahorra dinero, convirtiendo a su patineta es su go-to, por su conveniencia, asequibilidad, y el placer de ir contra el viento.

"MI COSA FAVORITA DE IR A MI CLASE DE FLUIDOS TERMALES ES CUANDO PUEDO BAJAR UN CERRO EN PATINETA TODA LA RUTA. ES SÚPER DIVERTIDO. ENTONCES, PUEDES SENTIR EL AIRE FRESCO", DICE ARTURO ANDUJO, ESTUDIANTE DE FÍSICA EN UTEP.





IN BRIEF



Students are constantly zooming back and forth between classes, work, extracurriculars, picking up kids, meeting up with parents and more. Methods of transportation to, from and around campus are always on students' minds at the University of Texas at El Paso, a campus known for being a commuter school.

Gary Edens, vice president of Student Affairs, explained that "cars will always be a part of our reality. We're a commuter campus." There are 7,213 spaces currently available for students, and 9,501 parking permits have been issued—with scheduling being taken into consideration, according to Edens.

UTEP faces a unique situation when it comes to how the university can expand. Even though student enrollment continues to increase, the campus is surrounded by a mountain, a highway, hospitals and historic housing in Sunset Heights. When the changes in Centennial Plaza were completed in 2015, they appeared to be the most radical or noticeable to date.

"I've seen a lot more use of skateboards. Skateboards are very popular now," Edens says.

Starting this semester, Glide, an electric vehicle sharing company from El Paso, has made their way onto UTEP, giving

campus students a new method of transportation.

Whether you are travelling to the library, the Mike Loya Building or Miner Heights, the question now is which method is most convenient for you.

A fun new trend among UTEP students are Glide scooters. It took almost a year from when they were dropped on the ground in UTEP, but they took over campus and seem to be nestled in every nook and cranny.

The e-scooters swept the country. Yet, the scooters have raised safety concerns. According to Business Insider, e-scooters accounted for more than 1,500 injuries in 2018, causing some cities to ban them altogether.

Jose Ponce, 23-year-old Psychology student at UTEP chooses to walk around campus.

"I'm a clutz. I honestly want to try those glides, because I see everybody on them, but I have just never gotten into the technicality of it. I end up having like 30 minutes of walking on campus throughout the day," Jose says.

The city of El Paso was one of several cities that created a pilot program to incorporate Glide for quick on ground transportation. While companies using

the sharable e-scooters have provided guidelines such as the use of helmets, many riders ignore these suggestions.

Diego Rico, 30-year-old online graduate student in creative writing, has been a frequent patron of Glide.

"I park in Sun Bowl parking lot, so yeah, it's pretty far. And whenever I find a Glide out there, I'll bring it over here because it can be hilly. I pretty much move my 15-minute walk to a five-minute, three-minute ride," he says.

Besides bikes, another cheap alternative to get around campus is Miner Metro, the shuttles that run from 6:30 a.m. to 9:30 p.m. depending on which route you're looking to follow. The Miner Metro gives a general sight through and around campus and is free for students, staff and faculty.

Gawa Seldon, 23, studies accounting and uses the shuttle as her main means of transportation as she lives in the apartments behind Miner Canyon.

"The shuttles over the week run every 5 minutes...So, it's convenient if we have classes spread across campus," Seldon says.

FROM PACHUCOS TO CHOLOS:

Chicano pride as identity

By: Jacqueline Aguirre

Photography by: Glenda Elena Avalos

Design by: Elliott Luna



The pachuco of the '40s stood tall, dressed in a long, pressed shoulder-padded blazer that draped over long tapered pants, synched at the waist, and a wide brim tando hat made of wool atop their head. To the typical patriotic whites of the 1940s, pachucos were seen as vatos locos, cholos or hoodlums, but to fellow Chicanos along the border, they were a visible symbol of cultural autonomy, wearing a suit of resistance at a time when it was difficult to be anything other than Anglo.

The identity was created in the 1940s and people most associated it with Los Angeles. Made famous by the Zoot Suit Riots during WWII, the style was birthed as resistance to the government garment policy restricting the use of wool and other heavier materials.

The otherwise voluminous style that transformed throughout the decades went from a tailored and classic look to a more casual, cholo style around the '70s and has slightly waned in modern times. What has stood the test of time is the foundation of respect, the *caló*, meaning pride, in Mexican American culture molding the generation into what it is today.

Chicanos created their own language, speaking interchangeably between English and Spanish—often in the same sentences—adopting the customs of their parents and mixing these with their new surroundings on the American side of the border.

"I think it was a symbol of a unique, hybrid identity. It's this mixing of this part of my culture with this nationality that I've been given by my parents," says Chicano Studies Professor Irma Montelongo.

That's when the term "pachuco" began to identify with much of the new Chicano generation. While no one really knows where the term "pachuco" originated from, many believe it is El Paso who birthed the name. Montelongo thinks that "pachuco" is associated with El Paso because she remembered growing up with family traveling to the borderland.

"A tía or tío was always coming 'al Chucó,'" she says. Montelongo relates that to other families who moved to L.A. for work during WWII during the '40s. She also mentions "pachuco" came from the city of Pachuca in Hidalgo, México.

"IT'S REALLY ABOUT CULTURE, IT'S ABOUT WHO YOU REPRESENT—YOUR HISTORY, ROOTS AND WHERE YOU'RE FROM; IT'S ALL ABOUT RESPECT"

— Yvonne Patino, president of the non-profit organization 915 Pachucos & Pachucas Unidos.

"It's really about culture, it's about who you represent—your history, roots and where you're from; it's all about respect," Patino says.

There is a general misunderstanding to what pachucos represent. With portrayals of gang members or general troublemakers, Patino says that she is thankful to dispel those false notions with the community work the organization does.

"Once you put on that *tacuche* (Pachuco clothing) and that flower in your hair, it's about respect for yourself and the Latino and Hispanic community that you are helping," Patino says.

Formed in 2016, the organization's mission is to support areas from Anthony to Las Cruces, and then other locations in

El Paso. Through fundraisers and clothing drives for local shelters, the group provides an overall support for the border community. With 11 members, including the youngest member, Patino's 8-year-old son, the group makes frequent appearances in the community dressed as Pachucos.

The pachucos created an avenue for their own identity—often, these people were first-generation Chicanos living in a new country. Not quite being American enough for the Anglos because of the color of their skin and different upbringings, they also struggled with not being Mexican enough for México. This, in turn, led to the blend of customs from their parents and the new customs of a new country, creating a *pocho*, or Americanized, identity to fit their experiences.

"I don't think the pachucos realized at the time how iconic they were going to become to future generations," Montelongo says.

As Chicanos participated in the civil rights movement and fought for better education and equality, the overall attitude or *orgullo* in brown pride evolved. There was power in the uniform of the Brown Berets that was accompanied by a strong motivation for equality and voice for the farmworker, the student who needed education reform, Chicanos and other minorities who faced police brutality.

The next generation of Chicanos transformed into the cholo style that is most recognized today: long-sleeved flannel shirts buttoned to the top, oversized kahki Dickie's creased to perfection cropped below the knee exposing long white socks and the Classic Nike Cortez shoes.

There was no doubt that the style had come a long way from the pachuco style, but kept the clean, vintage look. Keeping the attitude from the pride

that came from the pachucos and the activism of the Brown Berets, the '70s cholo held a strong sense of identity and Latinidad.

"It's almost like a genealogy that the '70s cholo was the grandson of the pachuco and the 2000s cholo is the grandson of the '70s cholo and because the attire evolves," Montelongo says.

In contemporary generations of Chicanos, like Patino's son, there is a lasting

pride in roots. According to a Pew Research Center study, 82% of Hispanics say they are both proud to be Hispanic and American. Recognizing and honoring their Mexican origins, many Mexican Americans said that they prefer to identify with their family's country of origin to describe themselves; Mexican, Cuban or Dominican, for example.

As style has made its own evolution, the caló of la raza hasn't faded, it has ingrained itself in who we are as another identity of people of color.



Nicole, right, the tiniest pachuquita dancing at Ciudad Juárez

★ EN BREVE ★

El pachuco de los '40s se paraba firme, vestido con un blazer largo y planchado, luciendo hombreras que colgaban sobre unos pantalones cónicos sincronizados en la cintura y portando un sombrero de ala ancha hecho de lana. Para la típica comunidad blanca y patriótica de los 1940s, los pachucos eran vatos locos, cholos, o matones, pero para los estimados Chicanos de la frontera, eran símbolos visibles de autonomía cultural, vestidos con un traje para mostrar resistencia durante un tiempo en el que se buscaba ser algo más que Anglo.

El estilo pachuco nació de una resistencia hacia la cultura anglosajona. Igual que el idioma y sus identidades, el uniforme de los pachucos se formó para crear y representar gente viviendo entre dos países y culturas, afrontando el hecho de que ambos lados de la frontera etiquetaron a los pachucos como menos. Los "Zoot Suits", famosos y usualmente asociados con Los Ángeles, fueron creados en los 1940s después de la Segunda Guerra Mundial, para resistir a leyes prohibiendo el uso de lana y otros materiales pesados.

El estilo voluminoso, aun evolucionando a un estilo más casual de cholo en los '70s, han llevado a los Pachucos y sus estilos variantes a un elemento en común y que se ha conservado a través del tiempo, tal como el caló y el respeto hacia esta vestimenta.

Irma Montelongo, profesora de Estudios Chicanos en la Universidad de Texas en El Paso, habló sobre la identidad híbrida creada que fue resultado de la mezcla entre cultura y nacionalidad de lados opuestos en la frontera.

Todavía no es claro de dónde viene el término pachuco, si se originó de Pachuca, Hidalgo, México, o como muchos creen, en El Paso, Texas. Pero de lo que se está seguro es del orgullo que se mostró durante el movimiento Chicano donde varios Chicanos lucharon por mejor educación e igualdad.

Yvonne Patino, presidenta de la organización sin fines de lucro llamada 915 Pachucos & Pachucas Unidos, tiene como prioridad corregir las narrativas que se han asociado con los pachucos como pandilleros o criminales.

Realmente, Patino explica, se trata de cultura y a quién representas.

Su organización consiste de 11 miembros ya que su meta es ayudar y apoyar a pachucos a través de la interacción con las comunidades en sus tocuches, los uniformes de los pachucos.

Los Chicanos, quienes participaron en las luchas y movimientos por los derechos civiles y de igualdad, crearon identidad pocha, única, y que es sinónimo de orgullo. Y fue un orgullo específicamente de color moreno que se vio más directamente en los Brown Berets, quienes acompañaron la lucha para reformas en educación e igualdad para los granjeros migrantes y otras minorías sufriendo de brutalidad policial.

Es esta filosofía la que realmente es simbolizada en la vestimenta de los Chicanos y sus identidades que reflejan a través de su moda, la cual sobrevive a los cambios de generación a generación, manteniéndose como el sello de orgullo Chicano para muchos en la frontera.



EL ALTO PRECIO DEL PERIODISMO EN LA FRONTERA

POR MARÍA RAMOS Y JACQUELINE AGUIRRE

FOTOGRAFÍA Y DISEÑO POR BRIANA GUERRERO

Mark Follman, director de asuntos nacionales de Mother Jones, un sitio de noticias sin fines de lucro desde 1976, escribió en su columna en agosto 2019 acerca de los constantes ataques que la prensa vive por parte de la administración del presidente de los Estados Unidos, Donald Trump.

"La constante repetición de esos mensajes ('fake news', los medios son los enemigos del pueblo estadounidense) no es un accidente. Su meta es intentar desacreditar la prensa y reducir el impacto de las noticias que exponen las mentiras de su administración, la negligencia, las fallas y su posible criminalidad", Follman dice.

Zita Arocha, profesora de comunicación en la Universidad de Texas en El Paso, periodista bilingüe y directora de Borderzine, un sitio de publicación de historias sobre la frontera en línea, dice que los periodistas nunca han estado en tan bajo ataque como ahora.

Arocha ejerció como periodista para el diario Miami Herald en Florida. Como reportera durante la época conflictiva entre Estados Unidos y Cuba, nunca se sintió en peligro.

"Aunque hubo muchos disturbios civiles en el país, los periodistas realmente no se sintieron bajo ataque. No recuerdo haber tenido ningún tipo de confrontación por mis informes durante mi tiempo en los

medios de noticia, pero los tiempos han cambiado", Arocha dice.

El Rastreador de la Libertad de Prensa en Estados Unidos, U.S Press Freedom Tracker en inglés, un banco de datos que rastrea incidentes hacia la libertad de prensa, creó una base de datos acerca de los tuits de Trump. La reportera Stephanie Sugars, quien llevó a cabo esta investigación, encontró que el 11 por ciento de todos los tuits del mandatario contienen lenguaje negativo hacia los medios de comunicación y en específico hacia periodistas.

De igual manera en esta base de datos, CNN ha sido mencionado en 215 tuits, NBC en 124 y El Washington Post en otros 107.

"Durante los años, Trump se ha referido al staff de NBC como 'perdedores', 'degenerados enemigos de Trump', 'locos' y 'enemigos de la gente americana'", publicó el Rastreador en octubre 2019.

"La retórica en los Estados Unidos se refleja en el resto del mundo. Se pregunta si el bombardeo constante de noticias, legítimas o no, tiene que ver con la desconfianza en los medios de noticias", Arocha dice.

SUFRIMIENTO PERIODÍSTICO AL OTRO LADO DEL RÍO

Por otro lado, la prensa en México también sufre de ataques de su presidente

Andrés Manuel López Obrador (AMLO) ya que durante sus "mañaneras," un espacio donde reporteros son invitados a hacer preguntas de todo tipo al presidente, la prensa mexicana es protagonista de varios ataques del mandatario.

Jorge Ramos, periodista y presentador de noticias de la cadena Univisión, ha experimentado en varias ocasiones la censura y críticas hacia su trabajo por parte del gobierno estadounidense y mexicano.

En abril 2019, Ramos escribió una columna para el New York Times diciendo que el presidente "no es el jefe de los periodistas", y relata acerca de su encuentro con AMLO en la Ciudad de México durante una "mañanera".

"A pesar de la clara apertura periodística durante las mañaneras, López Obrador ha utilizado sistemáticamente ese espacio para desacreditar a reporteros, columnistas y a medios de comunicación que lo critican", Ramos escribe. "Les llama 'prensa fifí', entre otros calificativos (como conservadores y deshonestos)".

Aun así, Ramos aclaró en su columna que reconoce que existe una gran diferencia entre AMLO y Trump.

"AMLO aguantó y respondió todas mis preguntas durante la conferencia de prensa en la Ciudad de México, mientras que Trump, en 2015, me expulsó con un guardaespaldas de una de ellas en Dubuque, Iowa", Ramos escribe.

Romance attack



LOWEST PRICES IN TOWN!

TONS OF CLEARANCE ITEMS!

20% OFF SELECT WIGS + LINGERIE

UNIQUE VIBRATORS + ADULT TOY SELECTION

25% OFF NASSTOYS + 20% Off MAIA Toys!

Up to 50% Off Select Romance Oils + Lotions

25% OFF ALL MOVIES!

**ALL MILITARY, COLLEGE STUDENTS, LAW
ENFORCEMENT, & DANCERS GET 10% OFF!**

(Expires 2/29/20)

**2230 Texas Avenue, El Paso
915.532.6171**

Mon - Sat 10 a.m. - 10 p.m. | Sunday Noon - 8 p.m.

*terms & restrictions apply

Otro medio atacado fue el periódico Reforma de México, cuando AMLO les pidió durante una mañanera que revelaran sus fuentes de la carta que su gobierno mandó a España para solicitar una disculpa por la violación cometida a los derechos humanos de los mexicanos durante la Conquista Española, según un artículo publicado por Animal Político en abril 2019.

Aparte, en una conferencia de prensa de AMLO de noviembre 2019, el presidente mexicano afirmó que no utiliza lenguaje ofensivo hacia los periodistas. "Nosotros somos respetuosos, nada más ejercemos nuestro derecho de réplica", AMLO afirma.

No obstante, México se volvió el país más violento sin guerra para los periodistas en 2018 y en el 2019, con asesinatos de profesionales de la información sumando 11 víctimas, según un reporte de Artículo 19, una organización independiente que promueve y defiende el avance progresivo de la libertad de expresión.

Así, el gremio periodístico en Estados Unidos y México experimenta represión y violencia por parte de sus mandatarios con las ciudades fronterizas en ambos países representando más riesgos para los periodistas.

LOS RIESGOS DE CUBRIR LA FRONTERA

Las fronteras usualmente son ciudades con más riesgos para la población. Ciudad Juárez ha sido una ciudad muy golpeada por la violencia, el narcotráfico, las desapariciones y los feminicidios. Por esto, existen riesgos adicionales para los periodistas al estar inmersos en este ambiente y tener que trabajar en encontrar respuestas.

Cabe mencionar que el 2010 fue uno de los años más violentos para esta ciudad, cerrando el año con un saldo de 3,000 muertes, según el ex Procurador del Estado Arturo Sandoval en una entrevista con CNN.

A raíz de la violencia en la ciudad fronteriza, las periodistas Gabriela Minjares junto con Araly Castañón, Rocío Gallegos, y Lucy Sosa, formaron Red de Periodistas en Cd. Juárez a principios del 2011.

Con el fin de apoyarse entre los medios, exigir justicia ante los asesinatos de periodistas, ofrecer capacitaciones y crear

una red de confianza y solidaridad entre el gremio de periodistas, la Red de Periodistas comenzó defendiendo el asesinato del periodista Armando Rodríguez "El Choco".

Minjares fue amenazada en plena luz del mediodía en el centro de Cd. Juárez por un hombre armado, mientras trabajaba como periodista para El Diario de Cd. Juárez en el 2010. Pero esto no la detuvo para continuar con su labor de mantener a la población informada.

"En este país donde vivimos un alto nivel de inseguridad, no solo ser periodista es un riesgo, pero alguien tiene que contar lo que estamos viviendo", Minjares dice.

En el 2017, el estado de Chihuahua sufrió la pérdida de una respetable periodista, Miroslava Breach. Corresponsal del diario La Jornada y columnista de El Norte de Juárez, Breach investigó la corrupción y la relación que existía entre el gobierno, futuros candidatos a presidentes municipales y el narcotráfico en la Sierra de Chihuahua. Esta investigación le costó su vida a la columnista fuera de su casa, frente a su hijo.

En una pieza de opinión publicada por el New York Times, en septiembre 2019, la periodista colombiana e integrante de la junta directiva del Comité para la Protección de los Periodistas (COPJ), María Teresa Ronderos, se hace la pregunta:

"¿Cuánto cuesta matar a un periodista? En México, casi nada para el pistolero, quizás unos pesos para que las autoridades miren a otro lado, y listo: silenciado el incómodo reportero", Ronderos dice.

En respuesta a la impunidad y los cansados ataques a los medios, se formó el Colectivo 23 de marzo, especialmente para exigir justicia por la muerte de Breach, según la página web del colectivo.

"El Colectivo 23 de marzo, un grupo de periodistas que trabajan en México, en colaboración con las organizaciones internacionales Forbidden Stories, Bellingcat y el Centro Latinoamericano de Periodismo de Investigación (CLIP), se unieron para develar qué se ha investigado y qué no sobre este crimen ya que 'no debe quedar impune'", Colectivo 23 dice.

A pesar de los esfuerzos, Minjares dice no vislumbrar un mejor futuro de justicia. "No quiero ser pesimista pero ya han pasado dos años de esto (asesinato de

Breach), ha sido una investigación tan sucia, manipulada y corrupta por parte del narcotráfico y la política que no creo que lleguemos a ver justicia plena", Minjares dice.

Alejandro Velasco, jefe de información en RadioNet, profesor de radio en la Universidad Autónoma de Chihuahua en Cd. Juárez y periodista por 25 años, dice que en su carrera ha recibido amenazas de políticos y funcionarios de gobierno debido a los temas que ha indagado.

"He recibido algunas amenazas por parte de funcionarios, preguntándome si es algo personal, pero yo les digo que en el momento que yo publique una mentira, ese día pueden venir a decirme algo sobre mi nota", Velasco dice.

En el 2018, una gran ola de inmigrantes centroamericanos de Honduras, Guatemala y El Salvador emprendieron un viaje hacia la frontera de Estados Unidos y México, con el fin de obtener asilo en Estados Unidos. En octubre 2018, Al Día Dallas, un periódico en español de Dallas News, reportó que más de 7,000 personas, incluyendo niños y mujeres, estaban atravesando México con el fin de llegar a la frontera.

Esta situación atrajo la atención hacia la frontera de los medios nacionales e internacionales. Periodistas de diversas partes del mundo acudieron a las ciudades fronterizas a cubrir este acontecimiento. Desafortunadamente, algunos periodistas fueron una vez más presas de la opresión a la prensa que se vive en estos dos países.

La fotoperiodista Ariana Dreshler estuvo cubriendo la caravana en Tijuana para BuzzFeed News y United Press International. Dreshler había tomado fotos por varios meses y no fue hasta el 30 de diciembre del 2018 que fue detenida en la frontera, llevada a un cuarto de interrogación y cuestionada por dos oficiales.

"No hay un
que pueda
por much
tarde que
la verdad s
-Alejandr
jefe de inform

"En un cuarto pequeño, me preguntaron acerca de los refugios, lo que había visto ahí y para quién estaba yo trabajando", Dreshler dice.

Después de casi una hora de revisión, los agentes dejaron a Dreshler irse con la advertencia de que su pasaporte tenía una alerta y que se le haría una segunda revisión a futuro si es que trataba de cruzar la frontera.

En una tercera ocasión, Dreshler fue detenida el 4 de enero del 2019 y los agentes le pidieron que dejara sus pertenencias afuera del cuarto de interrogación, tal como su cámara y su teléfono. Cuando regresó parecía que nadie había tocado sus cosas, pero los agentes le preguntaron si les podía mostrar las fotos de su cámara. Dreshler se negó.

En noviembre 2018, CPJ publicó un reporte acerca de los incrementos en los incidentes entre agentes de CBP que buscan en los aparatos electrónicos de periodistas, preguntándoles acerca de sus reportajes y sus fuentes, no solo en las entradas entre México y Estados Unidos, pero en todos los puertos de entrada a Estados Unidos.

Alexandra Ellerbeck, coordinadora del programa de América del Norte dice, "la capacidad de los periodistas para proteger sus fuentes, la capacidad de proteger la información que recopilan en el curso de sus informes, la capacidad de ser vistos como independientes de la aplicación de la ley y no simplemente de otro brazo de inteligencia del gobierno, es tan central para lo que es el periodismo".

Por otro lado, Kitra Cahana, foto periodista americana-canadiense que había estado cubriendo la caravana y los centros de refugios, se le ha negado en varias ocasiones la entrada a México. Cahana había cruzado la frontera varias veces sin problemas hasta el 17 de enero del 2019.

"Para mí, esta es una pregunta de libertad de expresión y de nuestra habilidad como

prensa para cubrir historias importantes como la caravana migrante", Cahana dice a NPR.

Presentando las anteriores estadísticas y experiencias del gremio periodístico tanto en Estados Unidos como en México, surge la pregunta para actuales periodistas y estudiantes de esta profesión:

¿VALE LA PENA PERSEGUIR LA VERDAD?

"Claro que vale la pena, el periodismo, la contribución de mantener una sociedad informada, es mantener una sociedad empoderada, aportamos mucho al pueblo al informar con rigor, claridad y equilibrio", Minjares afirma.

Kevin Luna, estudiante de ciencias de la comunicación de la UACH en Cd. Juárez, y reportero para RadioNet desde febrero 2017, concuerda con Minjares.

"Sí, sí vale la pena porque luego la gente te lo agradece, te agradece que les estés informando lo que está pasando en su ciudad y muchas veces lo que le pasa a uno les afecta a todos", Luna dice.

Luna dice que una de las dificultades como periodista en la frontera es ganarte la confianza de la gente, por la misma inseguridad que se ha vivido en Cd. Juárez.

"A la gente le da miedo darme su nombre o contarte exactamente lo que vio, por miedo a que les pase algo", Luna dice.

El periodista en la ciudad fronteriza tiene que ser cuidadoso con la información que piensa revelar, sobre todo cuando se está investigando a un funcionario público o al narcotráfico, según Luna.

"(Los) riesgos que enfrentamos los reporteros en la ciudad fronteriza es tener bastante cuidado en la información que presentamos, más aún cuando la nota involucra a oficiales del gobierno, ese es un consejo que me han dado compañeros que ya tienen muchos años en este campo", Luna dice. "Tristemente hay información que no se puede publicar".

Valeria Olivares, editora en jefe del periódico estudiantil de UTEP, El Prospector, y estudiante de periodismo, ha estado involucrada en el mundo de las noticias desde su infancia. Comenta que fue su padre quien la inspiró a convertirse en periodista ya que él ejerció dicha profesión

por varios años, pero tuvo que retirarse del periodismo por amenazas de muerte hacia su familia.

"Me enseñó a ser valiente y a seguir lo que me hace feliz. Lo que me hace feliz es el periodismo", Olivares dice.

Olivares dice que cuando decidió por primera vez seguir los pasos de su padre, sus padres estaban preocupados. Aunque se mantiene segura al conocer su entorno, recordó su experiencia en un rally del partido republicano en El Paso County Coliseum con el fin de promover la campaña política de Trump en febrero del 2019.

"Afortunadamente una de las otras personas de los medios me empujó hacia atrás y el hombre (que atacó a los medios) solo atacó a los otros reporteros", Olivares dice.

Olivares se encontró en la misma situación que la del reportero Ron Skeans de BBC, quienes fueron empujados junto con otros periodistas por un hombre que traía puesto una gorra que decía "Hagamos América Estupendo Otra Vez" (Make America Great Again), uno de los slogans más conocidos del presidente Trump.

"Fue un empujón muy fuerte, vino de un lado donde no podía ver...Yo no sabía que estaba pasando", Skeans dice.

Ataques a la prensa han aumentado en los gobiernos de ambos países en los últimos años. Aun así, el gremio periodístico continuará haciendo su labor con el fin de mantener a la población informada, según Arocha.

"Realmente, (los periodistas) son los bastiones de la libertad de expresión. Somos los que descubrimos cosas que no están bien y tenemos que mantener esa llama en nombre de la verdad y la libertad de información", Arocha dice.

Cabe mencionar que la democracia y la libertad de prensa son piezas claves para un gobierno transparente.

"No hay una mentira que puedas sostener por mucho tiempo, tarde que temprano la verdad sale a la luz. En esta profesión uno debe de permanecer, no quedarse callado y (uno debe) crear periodismo independiente", Velasco agregó.

na mentira
s sostener
o tiempo,
temprano
ale a la luz".
o Velasco,
ción, RadioNet

IN BRIEF

The press has been experiencing attacks and one of the causes has been the President of the United States, Donald Trump. Mark Follman, director of National Affairs for Mother Jones, a nonprofit news site established in 1976, wrote in his column published in August 2019 about the constant attacks the press has been experiencing by the administration of the President of the United States.

"The constant repetition of these messages (fake news, the media are the enemies of the American people) is not an accident. His goal (Trump's goal) is to try to discredit the press and reduce the impact of the news that exposes the lies of his administration, negligence, failures and possibly criminality," Follman says.

Zita Arocha, professor of Communication at the University of Texas at El Paso, a bilingual journalist and director of *Bor-zine*, an online border story publishing site, says journalists have never been as under attack as now.

Arocha worked as a journalist for the Miami Herald newspaper in Florida. As a reporter during the conflict between the United States and Cuba, she never felt she was in danger.

The U.S. Press Freedom Tracker, a database listing the number of incidents against the freedom of the press and a source for providing legal support for journalists, created a database about Trump's tweets. Reporter Stephanie Sugars, who carried out the investigation, found that 1.1 percent of all the President's tweets contain negative language to the media and specifically to journalists.

"Over the years, Trump has referred to NBC staff as 'losers,' 'degenerate enemies of Trump,' 'crazy' and 'enemies of the American people,'" the Tracker published in October 2019.

"The rhetoric in the United States is reflected in the rest of the world. One wonders if the constant bombardment of news, legitimate or not, has to do with distrust in the news media," Arocha says.

On the other side of the border, circumstances are no better. Jorge Ramos, journalist and news anchor of the Univision network, has repeatedly experienced

censorship and criticism by the U.S. and Mexican government.

In April 2019, Ramos wrote a column for The New York Times, where he says that the president "is not the chief of journalists," and speaks about his meeting with Mexican President Andrés Manuel López Obrador (AMLO) in Mexico City during a "mañanera," or a space for the Mexican press to ask questions to AMLO's administration.

"Despite the clear journalistic opening during the mañanera, AMLO has systematically used that space to discredit reporters, columnists and the media that criticize him," Ramos writes. "He calls them 'press fifi,' among other qualifiers (as conservatives and dishonest)."

Often, the result of being a journalist on the border is dangerous. In fact, 2010 was one of the most violent years for the sister cities, closing the year with a balance of 3,000 deaths, as confirmed by former State Attorney Arturo Sandoval in an interview with CNN.

"(Journalists) are the bastions of freedom of expression. We are the ones who discover things that are not right and we have to keep that flame in the name of truth and freedom of information," Arocha says.





TIPS FOR TAKING CARE OF YOUR WATER CONSEJOS PARA CUIDAR TU AGUA



Do not dump waste, chemicals, paint, custodial waste, and general rubbish items (tires, old car parts, shopping carts, etc.) into storm drains, channels, or ditches.

No tirar basura, aparatos electrodomésticos, muebles, llantas, y chatarra a canales y acequias del sistema de drenaje pluvial.



Properly dispose of hazardous wastes, pesticides, and fertilizers.

Call UTEP EH&S to schedule waste pickups.

Deseche correctamente los residuos peligrosos, pesticidas, y fertilizantes.

Llame al departamento EH&S en UTEP y agenda fecha para recoger los desperdicios.



Storm drains are easily identified with "NO DUMPING" decals at stormwater inlets.

Alcantarillado de aguas pluviales son identificados con anuncios de "NO REVERTIR DESECHOS AQUI".



Recycle oil, antifreeze, and other vehicle fluids, or dispose of them properly to prevent the pollution of stormwater, groundwater and the Rio Grande.

Recicle aceite, anti-congelante y lubricantes o disponga propiamente de ellos para prevenir contaminación del sistema de drenaje pluvial, mantos acuíferos y el Río Bravo.



Keep material out of the stormwater conveyance system (curbs, gutters, sidewalks, streets, drains, culverts, and arroyos). Dispose of grass, leaves, yard waste, and construction debris properly.

No tapar el flujo pluvial a canales, alcantarillas y arroyos con basura.

Disponga correctamente de basura vegetal (césped, ramas, y hojas) así como basura de construcción.



Leave natural vegetation in place where possible to prevent erosion.

Si es posible, deje crecer la vegetación en forma natural para evitar la erosión.



ENVIRONMENTAL HEALTH & SAFETY OFFICE
CARL HERTZOG BUILDING • ROOM 170
(915) 747-7124 • eh&s@utep.edu



YOUR JOURNEY STARTS HERE



Office of International Programs

Process your international student documents and find helpful resources!

- F-1/J-1 visa immigration process and advising
- OPT/CPT work authorization information
- PASE Program
- Good Neighbor Scholarship
- Frank and Polly Ann Morrow Award

Experience the campus with a global lens!

- Winter World Celebration
- Tent Series
- New International Student Orientation

Study Abroad

Explore the world and gain global experience!

- Various international educational opportunities according to your interests/degree
- Attend one of our info sessions
- Financial aid and scholarships available

Passport Facility

A one-stop-shop for your passport needs!

- Passport application processing
- Passport photos



**OFFICE OF INTERNATIONAL PROGRAMS
AND STUDY ABROAD**

Union East Building, Room 203
915-747-5664 • oiip@utep.edu

